

American Notes

American Notes for General Circulation Chapman & Hall, 19 October 1842

Over

American Notes for General Circulation is een reisverslag van Charles Dickens over zijn reis naar Noord-Amerika van januari tot juni 1842. Terwijl hij daar was, trad hij op als een kritische waarnemer van de Noord-Amerikaanse samenleving, bijna alsof hij een statusrapport over hun vorderingen terugstuurde. Dit is te vergelijken met de stijl van zijn *Pictures from Italy* die hij vier jaar later schreef, waar hij veel meer schreef als een toerist. Zijn Amerikaanse reis was ook een inspiratie voor zijn roman *Martin Chuzzlewit*. In Boston aangekomen, bezocht hij Lowell, New York en Philadelphia, en reisde zo ver naar het zuiden als Richmond, zo ver naar het westen als St. Louis, en zo ver noordelijk als Quebec. De Amerikaanse stad die hij het leukst vond, was Boston - "de lucht was zo helder, de huizen waren zo helder en vrolijk. [...] De stad is prachtig, en ik kan me voorstellen dat ze alle vreemden een zeer gunstige indruk zal geven." Verder was het dicht bij de Perkins Institution en Massachusetts Asylum for the Blind waar Dickens Laura Bridgman ontmoette, die grote indruk op hem maakte.

Achtergrond

Op 3 januari 1842, een maand voor zijn 30ste verjaardag, zeilde Dickens met zijn vrouw, Catherine, en haar meid, Anne Brown, vanuit Liverpool aan boord van het stoomschip RMS *Britannia* op weg naar Amerika. Toen hij op 22 januari 1842 in Boston aankwam, werd de auteur meteen lastiggevallen. Dickens genoot aanvankelijk van de aandacht, maar al snel begonnen de eindeloze eisen aan zijn tijd zijn enthousiasme te verminderen. Hij klaagde in een brief aan zijn vriend John Forster:

Ik kan niets doen wat ik wil doen, nergens heen gaan waar ik heen wil, en niets zien wat ik wil zien. Als ik de straat in draai, word ik gevolgd door een menigte.

Hij reisde voornamelijk langs de oostkust en het gebied van de Grote Meren van zowel de Verenigde Staten als Canada, voornamelijk per stoomboot, maar ook per trein en touringcar. Tijdens zijn uitgebreide reisroute maakte hij er een bijzonder punt van om gevangenissen en psychiatrische instellingen te bezoeken en zelfs een glimp op te vangen van de prairie. Onder zijn vroege bezoeken aan Amerikaanse instellingen, bezocht Dickens de Perkins School for the Blind in de buurt van Boston, waar hij Laura Bridgman ontmoette, die wordt beschouwd als de eerste doofblinde persoon die een significante opleiding in het Engels kreeg. Zijn verslag van deze bijeenkomst in *American Notes* zou inspireren Helen Keller's ouders om een opleiding voor hun dochter te zoeken. Hij was vooral kritisch over de Amerikaanse pers en de hygiënische omstandigheden in Amerikaanse steden. Hij schreef ook genadeloze parodieën op de manieren van de lokale bevolking, inclusief, maar niet beperkt tot, hun gesprekken op het platteland en het in het openbaar spugen van tabak (hoofdstuk 8 - Washington):

Aangezien Washington het hoofdkwartier van met tabak getint speeksel mag worden genoemd, is de tijd gekomen dat ik zonder enige vermomming moet

bekennen dat de prevalentie van die twee verfoeilijke praktijken van kauwen en ophoesten rond deze tijd allesbehalve aangenaam begon te zijn, en al snel werd zeer aanstootgevend en misselijkmakend.

In Washington, DC, riep hij president John Tyler in het Witte Huis op en schreef dat:

... hij zag er wat afgeleefd en angstig uit, en dat zou best kunnen; met iedereen in oorlog zijn - maar de uitdrukking van zijn gezicht was zachtaardig en aangenaam, en zijn manier van doen was opmerkelijk onaangetast, heerlijk en aangenaam. Ik dacht dat hij in zijn hele houding en manier van doen buitengewoon goed zijn positie was.

Hoewel hij over het algemeen onder de indruk was van wat hij ontdekte, kon hij het voortbestaan van de slavernij in de Verenigde Staten niet vergeven, en de laatste hoofdstukken van het boek zijn gewijd aan kritiek op de praktijk. Hij was ook ontevreden over copyrightkwesties. Dickens was tegen die tijd een internationale beroemdheid geworden, maar door het ontbreken van een internationale auteursrechtwet waren bootleg- kopieën van zijn werken vrij verkrijgbaar in Noord-Amerika en hij kon het niet laten om geld te verliezen. Dickens riep in veel van zijn toespraken in Amerika op tot internationale auteursrechtwetgeving, en zijn volharding in het bespreken van het onderwerp bracht sommige critici ertoe hem ervan te beschuldigen in de eerste plaats naar Amerika te zijn gereisd om voor die zaak te ageren. [1]

De brieven van Dickens aan zijn vrienden, waaronder John Forster en illustrator Daniel Maclise, vormden mede de basis van het boek.

Kritiek op de toenmalige Amerikaanse samenleving

Door het hele verhaal heen vindt hij veel te bewonderen in Amerikanen die hij ontmoette en in hun manier van leven, en merkt hij ook op wat hij als hun fouten ziet, soms schertsend. Vervolgens geeft hij in een conclusie zijn weloverwogen analyse van wat hij beschouwt als grote tekortkomingen in de Amerikaanse samenleving.

De eerste en ernstigste is slavernij. Afgezien van de corruptie van zowel blanken als zwarten in slavenstaten, zijn de vrije staten medeplichtig aan het systeem. Hij is met name geschokt door het fysieke geweld tegen zowel mannelijke als vrouwelijke slaven.

Vervolgens plaatst hij geweld. De idealen van vrijheid en gelijkheid lijken de vrijheid te omvatten om elke andere Amerikaan neer te schieten of te mesen.

Ten derde noemt hij wat hij universeel wantrouwen noemt, het extreme individualisme dat mensen ertoe brengt anderen te verdenken en voordeel te halen uit hen. Op enkele uitzonderingen na draagt de schandaalzoekende pers bij door het privéleven te ondermijnen en het vertrouwen in het openbare leven te vernietigen.

Gelieerd hieraan is de overheersende commercie, met de drang om een slimme deal te sluiten en de verafgoding van succesvolle zakenmensen. In deze kapitalistische jungle vindt hij de meeste mensen veel te serieus en puriteins, zonder humor en een breder perspectief.

Ten slotte vindt hij op veel plaatsen de normen voor persoonlijke reinheid en volksgezondheid nog steeds erg primitief en walgt hij vooral van de bijna universele gewoonte om te spugen.

Titel

Volgens de biograaf van Dickens, Michael Slater , was de titel American Notes for General Circulation mogelijk een grap ten koste van de Amerikaanse valuta. Het einde van de Second Bank of the United States en de daaropvolgende paniek van 1837 leidden tot wijdverbreide bankfaillissementen en maakten veel papiergeld waardeloos. [2]

Documentaire (2005)

Het boek vormde de basis voor Dickens in America (2005), een geschreven documentaireserie van Miriam Margolyes waarin ze de reis van Dickens door de Verenigde Staten volgde en veel van de plaatsen bezocht die de auteur in zijn boek noemde.

Uitgaves

Engels

Nederlands

Uitstapje naar Noord-Amerika, Amsterdam, C.F. Stemler, 1842

Referenties

Hudon, Edward G. "Literaire piraterij, Charles Dickens en de Amerikaanse auteursrechtwet." American Bar Association Journal, Vol.50, No.12 (december 1964) p. 1159.

Slater, Michael (2009). Karel Dickens . Universiteit van Yale Press. P. 201 . ISBN-nummer 0-300-11207-6.

From:

<https://wiki.kanaalweg.sasteren.nl/> - **Sasteren-Wiki**

Permanent link:

https://wiki.kanaalweg.sasteren.nl/sasteren/auteurs/charles_dickens/americannotes

Last update: **2025/07/31 17:56**

